

# Munster



# mag'

Décembre 2014 | s'Menschterer Blättla | Ville de Munster

CMJ

**DES JEUNES MOTIVÉS**

P. 5

PORTRAIT

● **SERVICE ÉTAT-CIVIL  
& POPULATION**

● P. 14

ENVIRONNEMENT

**LA TOURBIÈRE DU  
GASCHNEYRIED**

P. 10

SOCIAL  
**L'ANCIENNE COOP  
TRANSFORMÉE**

P. 3



## Chers Munstériens,

Je suis heureux de vous présenter ce MunsterMag' et de partager avec vous les dernières informations et nouveautés munsteriennes.

La plus importante est le projet d'un hôtel de caractère au Batial et au couvent. Cette prochaine réalisation est naturellement une opportunité pour rénover ces édifices, embellir le centre ville et dynamiser la place du marché. L'étude architecturale est en cours par le porteur du projet : un entrepreneur attaché à notre Vallée. Les travaux se feront en cohérence avec la rénovation de la place du marché. Elle sera bien plus attrayante avec ses cafés, ses brasseries ainsi qu'avec ses arrangements

## Liawi Menschterer,

S'Renowiarungsprojekt vom Städtzentrum kummt jetzt in a néi Phas, d'ürich a frische Idee : a Investor isch interessiert fir die Gabeider vom Bässial ün vom Kloschter/Couvent, wo in de Städt gheera, äbzakäuifa, fir a Hôtel drinna za inställiara.

Dàs Projekt isch natiirlich a scheeni Galajahheit fir die Gabeider za renowiara, s'Bild vom Märikiplàtz za dynamisara, néi lkümma fir die Städt za bringa, Turischta äzaziahja, ün bsunderscht Arweitsplatz za grinda. Dr Investor, wo vom Täl isch, macht jetzt a architektoürischi Studia. Natiirlich soll däs Projekt eins mächa mit dr Renowiarung vom gsämta Märikiplàtz. Ün im Prelätagabeid schäffa s'Vekehrsamt ün dr Regionälpark vo da Vogesabelcha mitnänder, fir a gemeinsames Empfangsbüro za grinda.

floraux et paysagés. Le Prêlat continuera d'être occupé par le Parc des Ballons et l'Office du Tourisme, avec un accueil commun.

Autre information, la Ville vient d'acheter l'ancien Match pour y installer ses locaux techniques. Jusqu'à présent, ceux-ci étaient répartis dans différents endroits de la ville, et étaient à l'étroit. Les centraliser sur le même site permettra de rendre le travail plus fonctionnel et rationnel.

D'autre part, avec mon équipe nous sommes en train de réfléchir à la possibilité de réduire l'éclairage public durant une partie de la nuit. Nous avons le souci de limiter le plus possible nos frais de fonctionnement, pour cela nous devons être créatifs et ingénieux, afin de préserver la qualité de service à la population, tout en évitant les dépenses et l'augmentation des impôts locaux.

Notre ville est en train de se parer pour Noël... Le prochain marché de Noël aura lieu le 29 novembre.

Chers Munstériens, je vous laisse découvrir la suite de ce journal, qui regroupe les réalisations les plus importantes de l'année 2014.

Il est temps de vous souhaiter une chaleureuse période de l'avent, et de bons préparatifs à la fête de Noël.

Au plaisir de vous retrouver et de vous saluer sur le Christkindlamarik de Munster.

À bientôt.

A anderes wichtiges Projekt isch dr Käuif vom Gabeid vom Gschaft vom Match, wo leider dr letscht Sümmer züagamacht hät. S'Ziel isch ünseri technischi Dianschta za vergrüssera : sie sin grad hinta am Match, äwer han nitt ganüa Plätz. Die ändera technischa Dianschta, wo sünscht in de Städt sin, solla dezüa kümme : Wässerdianscht, Gartneréi, Matièreällajer.

Dr "Munster Mag" erwähnt äui s Thema vo dr Jächt : wie älla nin Johra hät dr Gemeindarot drä gschäft, fir iwer die néia Jächtpächta za verhandla. As isch a wichtigi Froj, denn die Jächt bringt a lkümme fer ünseri Städt, ün as isch äui a sensibles Themà fir die Ümwalt, denn die Jajer tüan s'Wilda regüliara.

Eier Maire

## Sommaire

02 Edito | Leitartikel

03 Les réalisations 2014

L'ancienne COOP transformée en épicerie sociale // Les parcs s'embellissent et se dotent de nouvelles installations // Une 2<sup>ème</sup> fleur pour Munster // Un nouveau réseau d'assainissement // L'entretien et le renouvellement du réseau d'eau potable // Des salles de classe plus agréables

05 Conseil Municipal des Jeunes

06 Solidarité

Restos du coeur // Boutique Coup d' Pouce

08 Les animations 2014

10 Environnement

Un chantier bénévole pour la tourbière du Gaschneyried

11 En bref

Chasse // Collecte des déchets // En cas d'alerte // Recensement // Détecteurs de fumée // Élections // Maison à vendre

12 Etat-civil

Naissances // Mariages // Anniversaire de mariage // Décès

14 Portrait

Service Etat-civil & Population

15 Animations à venir

Éditeur Ville de Munster

1 place du Marché  
68140 MUNSTER

Directeur de la publication

Pierre Dischinger

Rédacteur en chef Jean-François Wollbrett

Crédits photos Ville de Munster, sauf mention contraire

Mise en page Samuel Wernain

Photogravure Ville de Munster

Impression Imprimerie Lefranc

Tirage 2 800 exemplaires

# L'ANCIENNE COOP TRANSFORMÉE EN ÉPICERIE SOCIALE

**La Ville vient de finir les travaux de réaménagement destinés à accueillir l'épicerie sociale Coup d' Pouce et les Restos du Cœur dans l'ancienne Coop.** Une grande partie des travaux a été effectuée par les agents de la Ville, épaulés par une entreprise de plâtrerie. Ce bâtiment est maintenant doté d'une cuisine pédagogique et de locaux fonctionnels. À l'arrière se trouve un jardin

potager cultivé par les Restos du Cœur.

Cette opération a été le fruit de nombreux échanges entre la Municipalité et les responsables des associations, afin qu'elle soit la plus adaptée aux besoins.

Nous pouvons nous en réjouir et remercier les agents de la Ville de Munster, ainsi que tous les acteurs pour leur investissement en temps et en énergie.

Cet espace social sera baptisé « **Blanche Hartmann** » (1828-1908), épouse de l'industriel Henri Hartmann.

Pendant cinquante ans, elle a présidé la société de Charité des Dames et a fait construire le premier dispensaire de Munster en 1903. Blanche et sa sœur Julie-Aimé ont également œuvré pour la construction des cités ouvrières.



## LES PARCS S'EMBELLISSENT ET SE DOTENT DE NOUVELLES INSTALLATIONS

La Municipalité est en train de remettre en valeur le Parc Albert Schweitzer avec de nouvelles allées plus larges. Ces allées proches des maisons de retraite permettront de s'y promener agréablement.

La Ville installera également un parcours de santé avec différents agrès et démènera le Skatepark près de la chaufferie bois. En outre elle mettra en place un éclairage en leds, plus économique, et refera bientôt les abords et les chemins autour de l'étang du Parc de la Fecht.

Dans ce même parc, à côté de la piscine, la CCVM vient de construire un bâtiment qui abrite une chaufferie au bois. Elle servira à chauffer la piscine, l'Hôtel Verte Vallée et d'autres bâtiments. Ce mode de chauffage fait partie de notre politique de respect de l'environnement, associée à notre volonté d'économiser l'énergie. Cette chaufferie utilisera une ressource locale disponible, bon marché, et qui valorisera notre filière bois.



## UN NOUVEAU RÉSEAU D'ASSAINISSEMENT

Après les travaux chemin du Dubach, de nouveaux travaux de mise en conformité des réseaux d'eaux usées et pluviales ont été réalisés rue des Artisans. Ces investissements permettent de traiter l'assainissement de cette rue conformément à la réglementation et contribuent ainsi à la qualité des eaux de la Fecht.

## L'ENTRETIEN ET LE RENOUELEMENT DU RÉSEAU D'EAU POTABLE

L'eau potable qui arrive au robinet des Munstériens parcourt un long chemin. Elle est d'abord captée aux sources du Gaschneyried ou pompée à Ampfersbach, avant d'être acheminée dans chaque foyer. Tous les ans, la Ville réalise des travaux de renouvellement du réseau, qu'elle gère en régie municipale. Grâce au soutien financier de l'agence de l'eau, des travaux ont été entrepris rue du Presbytère et rue des Aulnes pour renouveler le réseau. Ils ont été accompagnés rue du Presbytère par la réfection des trottoirs, et rue des Aulnes par la voirie.

## DES SALLES DE CLASSE PLUS AGRÉABLES

Après l'amélioration de l'acoustique des classes de l'école maternelle du centre, deux salles de l'école primaire ont fait l'objet de travaux cet été. Les plafonds ont été rabaissés, l'éclairage et la peinture refaites. Nous rénoverons ainsi tous les ans plusieurs salles de classe.

## UNE 2<sup>ÈME</sup> FLEUR POUR MUNSTER

Des massifs, des façades fleuries, des parcs aux arbres remarquables, des jardins partagés et des vergers qui fleurissent, des sacs d'écoliers avec des fleurs accrochés sur les grilles de l'école, voilà une belle image de notre ville ! Pour le dessert, des fraises et des framboises autour de l'église catholique ; pour les insectes, des hôtels place de la salle des fêtes et de la Tuilerie.

L'ensemble de cette démarche a été récompensée par l'obtention d'une 2<sup>ème</sup> « fleur » pour la commune. Ce résultat a été obtenu grâce au talent des habitants, de nos agents municipaux, des écoles, d'associations, comme Potager En Vie et Vallée de Munster en Transition.

Un grand merci à vous tous !



LES NOUVEAUX BACS À FLEURS, PLACE DU 11 NOVEMBRE.

# DES JEUNES CONSEILLERS MOTIVÉS

**La rentrée scolaire bien entamée, le Conseil municipal des jeunes, sous la houlette d'Antoinette Straumann, adjointe au Maire, et d'Emilie Denis, agent chargé de la jeunesse et de l'animation, a repris du service, afin de monter de nouveaux projets.**

Comme chaque année, la moitié du conseil a été renouvelée, les jeunes entrés au collège laissant leur place. Les conseillers juniors encore en fonction ont réuni tous les CM1 de l'école élémentaire pour leur présenter leur assemblée avant d'organiser les élections. Le nouveau conseil a été installé le 18 no-

vembre, juste avant le conseil des adultes.

## **Les nouveaux élus :**

Issam Bibani, Emeline Brisson, Eleanor Cashin, Bleon Fetahu, Nina Flieller, Ambre-Sophie Jenny, Lounna Maier, Louis Schaller, Emma Seel, Luigi Vanderlinden.

## **UN BOUQUET D'ACTIONS**

Les jeunes ont vendu des gâteaux au profit des « Puits de l'Espoir », association qui œuvre à la construction de puits en Indonésie. Ils ont récolté 300 euros.

À Pâques, le Conseil des jeunes a organisé un après-midi récréatif dans le Parc Hartmann pour les enfants. Il y avait quatre ateliers : bricolage, maquillage, chasse aux œufs et course en relais. Au vu de son succès, l'opération sera renouvelée en 2015.

Le 28 juillet, le Conseil des jeunes a sillonné Munster à la recherche des maisons les plus fleuries. Répartis dans quatre zones de la ville, c'est avec beaucoup de sérieux qu'ils ont attribué des notes aux maisons, balcons et jardins fleuris. Un grand Merci pour leurs talents et toutes leurs idées ingénieuses.



MAISONS FLEURIES 2014, 28 JUILLET.



PUITS DE L'ESPOIR, 21 DÉCEMBRE 2013.



PAQUES, 16 AVRIL 2014.

# RESTOS DU COEUR UN ACCOMPAGNEMENT POUR FAVORISER L'INSERTION

**L'histoire locale des Restos du Cœur a commencé en 1995. Dominique Collardey et Paulette Fegli en ont été les dévouées responsables.** Les Restos du Cœur de Munster sont une grande famille soudée par 23 bénévoles qui ne ménagent pas leur temps ni leur générosité pour aider tout au long de l'année les personnes les plus démunies de la Vallée. Un grand et chaleureux merci à tous les membres.

Nous avons distribué en campagne d'hiver 2013/2014, de décembre à mars, 17 559 repas et inscrit 67 familles dont 187 adultes et 7 bébés. En campagne d'été 2014, d'avril à septembre, nous avons inscrit 36 familles, dont 96 adultes et distribué 15 309 repas. Notre centre accueille des personnes en très grande précarité et qui sont bien en-dessous du seuil de pauvreté. Nous sommes très

attentifs à ce que ces personnes aient des repas bien équilibrés.

L'aide à la personne reste pour nous une priorité absolue, aussi avons nous mis en place différents ateliers : la coiffure, un coin bibliothèque, une aide pour rédiger des documents administratifs, les Jardins du Cœur qui permettent de se familiariser avec des légumes variés. Prochainement verront le jour des cours de cuisine, d'alphabétisation et de français. D'autres activités seront mises en place dès que possible. Toutes les personnes, même celles qui sont au-dessus du barème, peuvent bénéficier des activités.

Tous les lundis et mercredis matins, une petite équipe se charge de chercher les invendus de Lidl et Super U. Qu'ils soient ici chaleureusement remerciés pour ce geste toujours renouvelé avec gentillesse

au service de nos personnes en situation précaire.

Un petit véhicule d'occasion pour faire nos ramassages ainsi que vos dons de toute nature seraient les bienvenus et très appréciés. Merci à l'avance...

En campagne d'hiver 2014/2015, le centre Resto, à la nouvelle adresse 4, rue du Tilleul à Munster, sera ouvert à la distribution alimentaire, comme d'habitude, les lundis de 14 h à 16 h et les jeudis de 9 h à 11 h (03 89 77 98 55).

Nous remercions très chaleureusement le maire, Monique Martin, Matthieu Bonnet et toute son équipe, ainsi que les actrices et acteurs qui ont permis cette merveilleuse réalisation.

*Roland Nico, président des Restos du Cœur à Munster.*



© RESTOS DU COEUR DE MUNSTER, 2014.

# LA BOUTIQUE COUP D' POUCE UNE ÉPICERIE SOLIDAIRE À MUNSTER

**Une épicerie solidaire apporte une aide, principalement alimentaire, à un public en difficulté économique, fragilisé ou exclu.** Dans un espace aménagé en libre-service, elle met à disposition de ses usagers des produits variés et de qualité, moyennant une faible participation financière : autour de 10 % du prix usuel. En contrepartie, les usagers s'engagent à utiliser l'économie réalisée pour honorer une dette ou payer une facture et à participer à des ateliers pédagogiques à thèmes (budget, cuisine, santé, estime de soi et gestion du stress...). La participation financière contribue à la dignité des personnes et à la liberté de choix.

À Munster, le projet a été initié par des travailleurs sociaux du Centre Médico-Social et porté par le Fonds de Solidarité et Caritas, avec une ouverture en 2008 rue du 9<sup>ème</sup> Zouaves.

À présent, la vente à l'épicerie est assurée

le mardi après-midi et le jeudi matin. Les ateliers pédagogiques ont lieu le lundi après-midi, complétés par des activités « diversionnelles » et de formation en fonction des besoins. Les personnes accueillies viennent de tout le canton.

Les dossiers sont instruits par les travailleurs sociaux et soumis à une commission d'accès, qui décide de leur recevabilité et du montant du panier mensuel (maximum 5 €/jour et par personne, soit 150 €/mois) en fonction des économies à réaliser pour payer la dette. La personne signe un contrat de trois mois éventuellement renouvelable, qui l'engage à s'approvisionner à l'épicerie une fois par semaine et à participer à six ateliers pédagogiques.

Des animations régulières ont été prises en charge par un groupe de bénévoles : visites extérieures, théâtre, cinéma, jeux de société, préparation de fêtes (Noël, Pâques...). Notre partenariat avec des as-

sociations (AAVM, Alsace Cardio...) et notre opération « Jus de Pommes » entrent également dans ce cadre.

Tout ce travail d'écoute et d'accompagnement est à présent animé par une Conseillère en Economie Sociale et Familiale salariée, directrice de la structure, ce qui professionnalise toute notre démarche.

40 % des denrées alimentaires sont fournies par la Banque Alimentaire du Haut-Rhin, 60 % sont achetées dans le commerce local, grâce aux aides du Conseil Général, de la Communauté de Communes, de certaines municipalités et de dons : particuliers, paroisses, associations.

Ironie du sort : l'« épicerie sociale » des ouvriers des Manufactures Hartmann – s'Fàwrika Ladla – devient, en partie, « épicerie solidaire ».

La nouvelle Maison des Associations Sociales va permettre de :

- > regrouper dans les mêmes lieux l'aide alimentaire gratuite et l'achat alimentaire à très bas prix, ce qui permet une complémentarité et une synergie dans l'aide alimentaire.
- > disposer de locaux de plain-pied, plus spacieux et tenant entièrement compte des souhaits et besoins exprimés.
- > profiter de la proximité du centre-ville, avec un accès facile.

La cuisine pédagogique peut accueillir une dizaine de personnes autour d'un plan de cuisson, avec un lieu pour partager les plats réalisés. Ce lieu permettra de redonner goût à faire une cuisine simple, équilibrée, à coût limité, avec des produits de base issus du marché local.

Si le projet de Coup d'Pouce vous intéresse, rejoignez l'association !

*Jo Velten, président de Coup d' Pouce.*



© COUP D' POUCE.



**JOURNÉE  
DES  
ASSOCIATIONS**  
26 JANVIER



**VILLE  
FLEURIE**



**EXPO  
MATHIAS DOLL**  
10-22 JUIN



**TOUR DE  
FRANCE**  
14 JUILLET



ENFANTS  
DU JAZZ  
1<sup>ER</sup> JUIN



FÊTE DE LA  
MUSIQUE  
20 JUIN



JOURNÉES  
DU PATRIMOINE  
20-21 SEPT.

CORS DES  
ALPES  
13-14 SEPT.



# UN CHANTIER BÉNÉVOLE POUR LA TOURBIÈRE DU GASCHNEYRIED

**Le Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges et la commune de Munster ont organisé un chantier de défrichage de la tourbière du Gaschneyried, au pied du Petit Hohneck, le 11 octobre dernier.** Des bénévoles ont arraché de jeunes pousses d'épicéas pour conserver le milieu ouvert et retiré de la zone humide les branches entassées lors d'un précédent chantier, au printemps. Des financements du Parc dans le cadre de Natura 2000 avaient permis de couper les nombreux épicéas et plusieurs massifs de saules qui avaient colonisé la tourbière.

Objectif : freiner la repousse d'arbres ou de ronces, mais également éviter l'apport

d'humus, car les tourbières doivent leurs spécificités à la pauvreté du substrat. Enfin, des mares ont été restaurées ou agrandies pour améliorer l'accueil des libellules et des grenouilles, parmi d'autres insectes et batraciens.

Les tourbières abritent en effet de nombreuses espèces végétales ou animales spécifiques et jouent un rôle d'éponge qui permet de réguler le débit des rivières et de filtrer l'eau. De nombreux marcheurs redécouvrent aujourd'hui cette zone humide autrefois envahie de végétation.

Le chantier a été réalisé par dix bénévoles de l'association de pêche, mais aussi des

habitants de la vallée ou de Colmar, des membres de l'association des habitants du Gaschney conduite par leur Président Jean-Marie Reich, Fabien Dupont, chargé de mission Natura 2000 au Parc, Norbert Schaller, agent ONF, et Albert Arlen, adjoint au maire de Munster en charge de la forêt. Pour son président Bernard Glee, l'association de pêche « doit aussi se mobiliser pour la protection des milieux aquatiques ».

Un panneau pédagogique sera prochainement installé sur le site et il est probable qu'un nouveau chantier soit de nouveau organisé l'an prochain...

*Fabien Dupont, PNRBV*



© FABIEN DUPONT, PARC DES BALLONS DES VOSGES.

## CHASSE

Comme tous les neuf ans, les baux de chasse sont en cours de renouvellement. Pour la première fois, la volonté de la Municipalité a été de supprimer l'agrainage. Ce procédé consiste à nourrir le gibier avec du maïs afin de le retenir sur les parcelles de chasse.

Pendant, cette technique a favorisé la prolifération des sangliers et cervidés, causant des dégâts sur les cultures agricoles et les forêts. Après discussion avec les chasseurs il a été convenu que l'agrainage serait autorisé ponctuellement si les circonstances l'exigent, dans le respect du schéma départemental de gestion cynégétique établi par le Préfet et que les mesures prises en la matière seront examinées et ajustées si nécessaire par la commission communale consultative de la chasse chaque année.

Trois des quatre lots de chasse ont été attribués par convention de gré à gré avec les anciens locataires. Un quatrième sera attribué par adjudication le 10 janvier 2015. Les personnes intéressées peuvent se renseigner en mairie au 03 89 77 32 98 ou [mairie@ville-munster68.fr](mailto:mairie@ville-munster68.fr).

## COLLECTE DES DÉCHETS

Afin de contenir l'augmentation des coûts de la collecte ménagère, différentes solutions ont été étudiées par la Communauté de Communes et la Ville de Munster. La 2<sup>ème</sup> collecte des ordures ménagères dans le centre sera donc supprimée à partir de janvier 2015.

## EN CAS D'ALERTE

Destiné à prévenir et anticiper les situations d'urgence (risque sismique, inondation, mouvement de terrain, transport de matières dangereuses et rupture de barrage), le Document d'Information Communal sur les Risques Majeurs (DICRIM) indique la conduite à tenir en cas de danger. Pour chaque risque, naturel ou technologique, ce manuel présente les premiers gestes, les consignes de sécurité et les précautions à prendre.

En cas de danger, une éventuelle alerte est relayée par la sirène, qui indique qu'il faut rester chez soi. La Police Municipale donne ensuite les indications à suivre à l'aide d'un porte-voix.

Pour vérifier le bon fonctionnement de la sirène, deux tests annuels sont réalisés, les 1<sup>ers</sup> mercredis des mois de juin et de décembre.

Le DICRIM est consultable en mairie et téléchargeable sur le site de la Ville.

## RECENSEMENT

Le recensement est une démarche civique obligatoire pour les jeunes de 16 ans. Il s'inscrit dans un parcours de citoyenneté comprenant 3 étapes :

- > un enseignement des principes de la défense nationale, dispensé à l'école ;
- > le recensement proprement dit ;
- > la journée d'appel et de préparation à la défense (JAPD).

Le jeune, ou son représentant légal, doit simplement se présenter à la mairie de son domicile le mois de son 16<sup>ème</sup> anniversaire ou dans les trois mois qui suivent, muni du livret de famille des parents.

Une attestation de recensement lui sera délivrée, qui lui permettra de s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle

## DÉTECTEURS DE FUMÉE

Au 8 mars 2015, tout logement, qu'il soit en habitation individuelle ou collective, devra être équipé d'un détecteur de fumée. Ce « Détecteur Avertisseur Autonome de Fumée » émet un signal sonore capable de réveiller une personne endormie.

En général alimenté par des piles, il doit être conforme à la norme NF-EN 14 604. Il est disponible dans le commerce ou au

de l'autorité publique (BAC, CAP, BEP, permis de conduire auto et moto...), d'effectuer la JAPD et de faciliter l'inscription sur les listes électorales.

Renseignements en mairie ou au Bureau du service national (BP 1036, 42 rue Lauth, 67017 Strasbourg Cedex, 03 90 23 37 52).

## ÉLECTIONS

La Ville de Munster recherche des électeurs de la commune volontaires pour participer aux dépouillements des votes lors des divers scrutins. Sont prévues en 2015 les élections départementales (22 et 29 mars) et les élections régionales (décembre).

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire en mairie (03 89 77 95 94, [dmeyer@ville-munster68.fr](mailto:dmeyer@ville-munster68.fr)).

près de l'Amicale des Sapeurs-Pompiers au prix de 13 € (Contact : Guy Mitschi, 7 chemin du Feseneck, 03 89 77 44 17, chèque à l'ordre de l'amicale des Sapeurs-Pompiers de Munster).

À terme, ces dispositifs permettront de sauver des centaines de vies ! Aujourd'hui, un incendie domestique a lieu toutes les deux minutes en France, causant 460 décès par an. L'intoxication par la fumée est la première cause de décès en cas d'incendie.

## MAISON À VENDRE

La Ville de Munster vend une maison (ancienne maison du directeur d'école) située rue du Badischhof, avec terrain de 6,77 ares et dépendance dans le jardin.

Cette maison de ville d'environ 100 m<sup>2</sup> dispose d'un sous-sol/cave, d'un rez-de-chaussée et d'un étage mansardé. Elle est dotée du chauffage au gaz de ville et le salon est muni d'un conduit de

cheminée pour l'installation d'un poêle.

Mise à prix : 180 000 € hors frais de notaires. Les personnes intéressées peuvent faire une offre jusqu'à fin janvier 2015 sous enveloppe cachetée déposée à la mairie.

Le bien est visitable sur demande auprès de la Mairie (03 89 77 32 98) et consultable sur [www.ville-munster68.fr](http://www.ville-munster68.fr)



## NAISSANCES

### Novembre 2013

**Le 2** Eva Raymonde Julie KLEIN

**Le 5** Samy Wael JEBALI

**Le 5** Célestin Joseph Mathieu Théodore ROLL

**Le 9** Léo Jacques Christian HINDERMANN

**Le 12** Océane Murielle Jessica GAUVAIN

**Le 12** Sullyvan Hilarion MIESCH

### Décembre 2013

**Le 3** Aaron Michel BOUILLARD

**Le 8** Mia AMANOWICZ

**Le 9** Alix HURSTEL PONCET

**Le 24** Paul AMBIEHL

**Le 31** Lynda CHOURA

### Janvier 2014

**Le 15** Daphnée France Michèle HEYD

**Le 20** Guillaume CHERVIN

### Février 2014

**Le 2** Ivéa Maximo VAMA

### Mars 2014

**Le 9** Samir BESNIK

**Le 30** Mathieu Jean-Luc Robert PINAULT

**Le 31** Raphaël SCHOLLER

### Avril 2014

**Le 16** Léna MONNOT

### Mai 2014

**Le 15** Romane Solia DEISS

**Le 16** Maximilian Michel HU

**Le 28** Lise ADENIN

**Le 30** Adam Houssine FIKRI

### Juin 2014

**Le 3** Samy BOUAFIA

**Le 3** Mélyne Maria DITROIA JAEGLÉ

**Le 13** Emma MICHEL

**Le 30** Adrien Daniel Claude LEROY

### Juillet 2014

**Le 17** Camille HANS

### Août 2014

**Le 3** Marissa PAMBU NZUZI

**Le 5** Lexie JACQUES

**Le 14** Léana Karen MACQUET

**Le 21** Maxime MEYER

**Le 26** Elise ERTLE

## MARIAGES

### Décembre

**Le 14** Sébastien ALIPRANDI, cuisinier et Valérie DANIEL, commerciale

### Février

**Le 15** André REYNAUD, gendarme et Joanna JACOB, assistante maternelle

**Le 20** Cédric VOEGELI, électricien et Angélique BAUMGART, auxiliaire ambulancière

### Avril

**Le 4** Alain BRUA, agent hospitalier et Nathalie LUSTENBERGER, agent logistique

### Mai

**Le 21** Durim MAZREKAJ, sans profession et Time KRASNIQI, caissière

### Juin

**Le 7** Mathieu ARLEN, chef de sécurité incendie et Joanne LAURENT, éducatrice spécialisée

**Le 28** Christophe YVON, vendeur informatique et Aurélie SCHAFFHAUSER, employée commerciale

### Juillet

**Le 12** Dominique BALMER, employé et Stéphane DURELICO, sans profession

**Le 26** Arnault CAMBERLIN, électrotechnicien et Déborah MICLO, assistante vétérinaire

**Le 26** Didier GANDER, électrotechnicien et Stéphanie BLANCHARD, hôtesse de caisse

### Août

**Le 9** Michel HELM, cariste et Jennifer MIGLIACCIO, employée commerciale

**Le 23** Jonathan WEBER, père au foyer et Cynthia DEMANGE, étudiante

**Le 30** Pascal ERNST, chef magasinier et Agnès TAMPOIS, chauffeur de véhicule de secours léger

### Septembre

**Le 5** Nicolas BONTE, agent des chemins de fer et Sandrine TSCHIRHART, assistante maternelle

**Le 6** Luis LISTE LEIRA, ingénieur et Gabriela VERGARA TORRENTE, masseur kinésithérapeute

**Le 13** Raphael BOUDAS, chirurgien dentiste et Violaine ZIMMERMANN, pharmacien

**Le 27** Sylvain GIANNELLI, technicien en prestations santé et Maryline BOETZLE, aide-soignante

## ANNIVERSAIRES DE MARIAGE

### 50 ans de mariage

**31 janvier** Richard STEY et Marie-Jeanne MEYER

**8 février** Giocondo FILIPPETTI et Marie-Louise NEFF

**27 février** Mohammed ALLAT et Zohra ALLAT

**3 avril** Martin MATTER et Jacqueline ERNST

**17 avril** Bernard BRENDEL et Marie-Thérèse HECKLER

**5 mai** Pierre POIRIER et Jeannette CARTON

**22 mai** Jean Jacques BESSEY et Monique GOFFENEY

**5 juin** Bernard ZINDT et Frieda ZINGLE

**5 juin** Arthur HILS et Annette BURGER

**28 août** Dagobert SCHOTT et Christiane DOZZI

**11 septembre** Michel ROUTY et Françoise HEBINGER

### 60 ans de mariage

**27 février** Marcel GRABENSTAETTER et Jeanne KOCH

**28 février** Théo ROHE et Gabrielle MARTIN

**24 juillet** Christian VALTEAU et Huguette WATREMEZ

## DÉCÈS

### Décembre

**Le 3** Jean-Jacques ANCEL, 74 ans, agent technique en retraite, époux de Christiane Marie Andrée HENRY

**Le 6** Marie Hélène PETER, 96 ans, gérante retraitée, veuve de Gustave SCHÖDEL

**Le 9** Régis Laurent BETTELE, 24 ans, sans emploi, célibataire

**Le 16** Marie Thérèse FREY, 90 ans, secrétaire de direction retraitée, veuve de Maurice



Si vous habitez Munster et fêtez vos 50, 60, 70 ans ou plus de mariage, signalez vous au bureau de l'Etat-civil.

Vous aurez une surprise !

Jean Camille JEHL

**Le 20** Marie Léonie MARCK, 80 ans, exploitante agricole retraitée, veuve de Joseph Ernest MICHEL

**Le 20** Marie Jeanne SCHUBNEL, 91 ans, sans profession, veuve de Armand Jules SCHUBNEL

**Le 26** Raymond Louis Charles ZEYSSOLFF, 57 ans, sans profession, célibataire

**Le 31** Catherine Berthe BURGERT, 93 ans, ouvrière en retraite, veuve de Gérard DEN DRIJVER

**Le 31** Norbert Ernest GOFFENEY, 72 ans, carreleur en retraite, époux de Marie Madeleine Lina HUSMANN

## Janvier

**Le 9** Elfriede Antonine NEYER, 82 ans, sans profession, veuve de Fritz FROEHLICH

**Le 25** Marcelle STEEG, 89 ans, commerçante retraitée, veuve de Lucien MULLENBACH

**Le 28** Colette Marie ESCHENLAUER, 82 ans, sans profession, veuve de Marcel Claude MULLER

**Le 28** Victor François DECKER, 78 ans, bûcheron en retraite, célibataire

## Février

**Le 8** Marie Thérèse NEFF, 88 ans, employée de maison en retraite, veuve de Mathieu Arthur BATO

**Le 18** Raymond Arthur MAUCHER, 96 ans, directeur d'agence en retraite, veuf de Marthe Madeleine Marie BAEHREL

**Le 18** Daniel BAYER, 82 ans, menuisier en retraite, époux de Jacqueline MULLER

**Le 21** Lucie Mariette OTTMANN, 92 ans, sans profession, veuve de Henri Joseph MICHEL

**Le 28** Anne Marie SATTLER, 93 ans, ouvrière retraitée, veuve de Edouard Louis MEYER

## Mars

**Le 1** Stéphane Robert Dominique CROSET, 39 ans, sans profession, célibataire

**Le 9** Hélène BOETZLE, 94 ans, femme de ménage retraitée, veuve de Jean Nicolas KEMPF

**Le 9** Frédéric Albert GISSLER, 89 ans, imprimeur retraité, veuf de Marie Elise MATTER

**Le 9** Gérard André Charles MAULNY, 79 ans, magasinier retraité, époux de Jacqueline Marie-Louise FRISCHKNECHT

**Le 11** Charlotte ZWICKERT, 91 ans, gérante retraitée, veuve de Lucien NIGGEL

**Le 16** Marie Gérard FREY, 77 ans, institu-

teur retraité, époux de Jeanne Jacqueline KORNMANN

**Le 17** François Jean Edouard BARD, 90 ans, ingénieur en horlogerie en retraite, époux de Geneviève Marie-Thérèse VÉLOT

**Le 19** Anne Marie DEPARIS, 73 ans, commerçante retraitée, épouse de Marcel Charles BRUNN

**Le 21** Jeanne Frida DIERSTEIN, 94 ans, ouvrière d'usine retraitée, veuve de Jean HEBINGER

**Le 29** Yvan Michel BIRGERT, 52 ans, directeur qualité, époux de Christine Nathalie HOELTZEL

**Le 30** Margot Liliane SCHIFFMANN, 74 ans, retraitée, veuve de Jean Paul DIETSCH

## Avril

**Le 1** Raymond Marcel LOCHERT, 80 ans, ouvrier retraité, célibataire

**Le 1** Robert Georges KLINGENSTEIN, 87 ans, tisserand en retraite, veuf de Berthe Marie DIRRINGER

**Le 5** Jean-Paul Gérard HEINRICH, 77 ans, agent de police principal en retraite, époux de Marie Joséphine ZIMMERMANN

**Le 8** Alice Madeleine RICHERT, 96 ans, commerçante retraitée, veuve de Paul Arsène WEISS

## Mai

**Le 2** Fernand Joseph PORTET, 79 ans, ouvrier d'usine retraité, veuf de Marie Eugénie MEYER

**Le 17** Jean Pierre HUSSON, 80 ans, retraité, divorcé de Yvonne GROTIAN

**Le 26** Jean-Paul WIECEK, 68 ans, professeur de mathématiques en retraite, époux de Lydie Maria Irma SCHIRA

## Juin

**Le 3** Alain Georges TRITZ, 66 ans, coursier en retraite, divorcé de Marie Berthe Nicole BOLLI

**Le 9** Raymonde Claude MERTZ, 66 ans, sans profession, épouse de Daniel ROUSSEAU

**Le 11** Jeanne Catherine STOCKY, 92 ans, couturière retraitée, épouse de Othon Ernest KLINGNER

**Le 12** Louise Victorine Elisabeth ERTLÉ, 91 ans, agent hospitalier en retraite, célibataire

**Le 14** Hedwige Mathilde FAHRER, 92 ans, concierge retraitée, veuve de Henri Alfred KEMPF

**Le 16** Maria Albertine BATO, 81 ans, sans profession, veuve de Aimé Joseph RUEFF

## Juillet

**Le 1** Madeleine Joséphine Marthe GIRARD, 91 ans, sans profession, veuve de Charles Eugène HAEDRICH

**Le 4** Marie Jeanne ANSEL, 81 ans, sans profession, épouse de Gauthier André RICHERT

**Le 12** Odette Marie Rose OLIVER, 93 ans, sans profession, veuve de Bernard Armand BOLLACK

**Le 14** Dominique Marie Hélène BROBECKER, 56 ans, collaboratrice au conjoint, épouse de Jean-Jacques Martin KOENIG

**Le 14** Adolphe MAURER, 90 ans, ouvrier agricole retraité, célibataire

**Le 16** Marie Léonie SIMON, 82 ans, sans profession, épouse de René Marcel CAMPAZZI

**Le 17** Marie Hélène DEYBACH, 90 ans, exploitante agricole retraitée, veuve de Marcel DIERSTEIN

**Le 19** Jade Josiane Danielle VANDERLINDEN, 10 ans

**Le 26** Alice Marguerite HABOLD, 91 ans, vendeuse en retraite, veuve de Adolphe Gottlieb KLEMENT

**Le 28** Berthe Anne-Marie BRAESCH, 83 ans, assistante maternelle retraitée, veuve de Robert FRITSCH

## Août

**Le 3** Robert PICCARELLA, 55 ans, tailleur de pierres en invalidité, divorcé de Sylvie Christine MONAMI

**Le 9** Lydie Suzanne WETTLING, 70 ans, secrétaire en retraite, épouse de Bernard Henri JAMINET

**Le 19** Jean-Marc Maurice LUSTENBERGER, 60 ans, directeur commercial, époux de Yvette Marie-Louise HERRMANN

**Le 27** Jeannette LALWE, 73 ans, sans profession, veuve de Paul Robert Joseph FILLINGER

## Septembre

**Le 11** Marleine FRITSCH, 77 ans, agent d'entretien retraitée, veuve de Gérard Emile DIERSTEIN

**Le 18** Giulioitalo Massimo MONTAGNA, 83 ans, employé en retraite, époux de Anne Charlotte KRITTE

**Le 23** Jean Gérard JOUFFROY, 77 ans, jardinier en retraite, célibataire

**Le 27** Madeleine MEYER, 96 ans, ouvrière d'usine en retraite, divorcée de Charles Robert WESSANG

# LE SERVICE DE L'ÉTAT-CIVIL ET DE LA POPULATION



**Situé à l'entrée de la mairie, le service de l'état-civil et de la population est un de ceux auxquels les Munstériens font le plus souvent appel.** Une des premières tâches du service est la tenue des registres d'état-civil, qui consiste à enregistrer les actes de naissances, reconnaissances, mariages et décès.

Les employées du service assurent également la mise à jour de ces actes par l'inscription de différentes mentions, la transcription de jugements, la délivrance de copies d'actes ou d'extraits.

L'instruction des demandes de cartes d'identité et de passeports est une tâche importante faisant partie du quotidien. Depuis 2009 et la mise en place du passeport biométrique, le service est équipé d'une station de saisie des demandes de passeport, accessible non seulement aux Munstériens, mais à tout

Français, quel que soit son lieu de domicile.

Le service assure aussi la gestion administrative du cimetière, qui comprend près de 1 800 emplacements, un columbarium et un jardin du souvenir. Cette gestion va de pair avec l'accompagnement des familles fragilisées par le deuil. Pour tous les grands événements de la vie (naissances, mariages, décès), le service est à l'écoute, guide et accompagne, autant que possible, les familles.

Ce service gère également l'organisation des fêtes patriotiques, et les grands anniversaires.

Il prend aussi en charge la gestion de la population et de la liste électorale et assure l'organisation de toutes les élections politiques, des référendums, des recensements de la population et du

recensement des jeunes de 16 ans.

Le bureau compte deux agents : Doris Meyer (depuis 33 ans) et, à partir du 1<sup>er</sup> janvier, Marylin Schaffar, qui remplacera Christine Michel, qui part à la retraite après 42 ans de service. L'objectif pour les agents de l'état-civil-population est d'offrir un service de qualité tout en veillant avec vigilance à l'application des textes. La relation administration-administré doit être d'une qualité égale à celle d'entreprise à client. Le professionnalisme est indispensable à la qualité de la prestation. Mais les administrés doivent rester conscients que les agents ont des textes à mettre en application et qu'il n'est pas toujours possible d'honorer toutes les sollicitations.

Le Maire et Edith Husser, adjointe en charge de l'état-civil et du cimetière, travaillent en collaboration étroite avec le service.

#### Contact :

03 89 77 32 98

[dmeyer@ville-munster68.fr](mailto:dmeyer@ville-munster68.fr)

[mschaffar@ville-munster68.fr](mailto:mschaffar@ville-munster68.fr)

## VIE DES SERVICES

### Arrivées/mutations

- >> Yannick Brulisauer, police municipale
- >> Marylin Schaffar, état-civil
- >> Fabienne Meyer, entretien
- >> Christelle Frantz, accueil



### Départs

- >> Marc Schott, police municipale
- >> Christine Michel, état-civil
- >> Jeannette Buhl, entretien
- >> Freddy Leisser, services techniques

# QUELQUES NOUVEAUTÉS EN PERSPECTIVE

## NOËL À MUNSTER

Comme chaque année, la façade du Bâsiâl accueillera le traditionnel calendrier de l'Avent géant, du 1<sup>er</sup> au 24 décembre. Chaque soir, une nouvelle fenêtre s'ouvrira pour marquer le décompte des jours nous séparant de Noël. Chaque fenêtre dévoilera un tableau réalisé par l'Association Artistique de la Vallée de Munster sur le thème des jouets anciens. Et parce que Noël est la fête des enfants, comme chaque année, la Ville de Munster organisera un concours de dessins ouvert à tous les élèves des écoles de la Vallée. Les plus belles réalisations

seront choisies par le Conseil municipal des jeunes. Les 24 dessins lauréats seront affichés sur le calendrier de l'Avent des Enfants. Ce calendrier sera cette année installé au dos de l'abribus, sur la place du Marché.

Pour la première fois, les élèves de l'école élémentaire de Munster confectionneront les étoiles pour décorer les sapins de la place du Marché, durant toute la période du Marché de Noël.

Les marchés de Noël se tiendront à partir du 29 novembre et pendant les quatre week-ends de l'Avent.

## LA MONTAGNE S'INVITE EN VILLE

Un évènement à ne manquer sous aucun prétexte !

Face au succès rencontré par la piste de luge en 2013, la neige reviendra à Munster le week-end des 13 et 14 décembre (si conditions météorologiques favorables).

De nombreuses animations, des nouveautés et... des surprises seront au programme de ce week-end.



LA MONTAGNE S'INVITE EN VILLE, 13-14 DÉCEMBRE 2013.

## MAISONS FLEURIES

Jusqu'à présent, un jury sillonnait les rues de Munster à la recherche des maisons et appartements les plus fleuris de la ville. Un travail fastidieux qui n'était pas sans inconvénients (imprécisions dans les adresses, récompenses non récupérées...).

À partir de 2015, de nouvelles règles seront en vigueur : les Munstériens qui souhaiteront concourir seront invités à s'inscrire via un formulaire disponible à l'accueil de la mairie et sur le site internet de la Ville (ouverture des inscriptions à partir du 13 avril 2015). Le passage du jury se fera au courant du mois de juillet, exclusivement auprès des propriétés qui se seront inscrites.

## LES MUNSTÉRIENS MÉRITANTS

La soirée « VIP » réservée aux Munstériens méritants l'année dernière, ayant été très appréciée, elle sera reconduite en 2015.

Les présidents d'associations sont donc invités à y réfléchir dès à présent et pourront proposer l'un ou l'autre membre pour cette distinction.

Les Munstériens méritants (adultes) retenus seront ainsi conviés à un apéritif dinatoire, suivi d'un concert du Jazz Festival. Une cérémonie sera également consacrée aux jeunes Munstériens méritants.



© ANDRÉ THIRY.

## KAFFEE KÜACHA

Depuis septembre, les Kaffee Küacha ont lieu le 1<sup>er</sup> jeudi du mois. De nombreuses dames se retrouvent autour d'un café ou d'un thé avec un dessert pour discuter, faire des jeux de société et passer un excellent après-midi. Pour partager un moment sympathique entre amis, rendez-vous à 14 h salle de la Laub. Les messieurs sont les bienvenus...

Prochaines dates : 4 décembre, 5 février, 5 mars, 2 avril, 7 mai et 4 juin.

# VOS RENDEZ- VOUS 2015

## **Kaffee Küacha**

4 décembre, 5 février, 5 mars, 2 avril, 7 mai, 4 juin

## **Haut-Rhin propre**

Fin mars / début avril

## **Printemps des Cigognes**

21 mars > 19 avril

## **Jazz Festival**

12 > 16 mai

## **Opération repotage**

16 mai

## **Enfants du Jazz**

17 mai

## **Marché de Pentecôte**

25 mai

## **Journée des Associations**

7 juin

## **Expo "Munster 14-18, les désastres de la guerre"**

8 > 21 juin

## **Fête de la Musique**

20 juin

## **Fête Nationale**

13 juillet

## **Course de Brouettes**

1<sup>er</sup> août

## **Fête de la Transhumance**

13 septembre

## **Journées du Patrimoine**

19 > 20 septembre

## **Marché de Noël**

28 novembre > 25 décembre

